

# СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS



## 8 НОВОСТИ NEWS



## В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ IN FOCUS

22

**Экспорт леса: счетная палата выявила многочисленные нарушения**  
Timber Export: Accounts Chamber Has Identified Multiple Violations

24

**Экспортный потенциал древесных плит. Часть 1**  
Wood Board Potential Export Capacity. Part 1

30

**Число вакансий в российском ЛПК почти удвоилось**  
Number of Vacancies in Russian Forest Industry Nearly Doubled

34

**Компромисс достигнут**  
The Compromise Reached



## РАЗВИТИЕ DEVELOPMENT

36

**Хранители Мальцовских традиций**  
Dyatkovo. Guardians of Maltsov's Traditions



## РЕГИОН НОМЕРА: Хабаровский край REGION IN FOCUS: The Khabarovsk Territory

46

**Хабаровскому краю в 2018 году исполняется 90 лет**  
The Khabarovsk Territory Turns 90 in 2018

50

**Грозы и пожарные угрозы**  
Thunderstorms and Fire Threats

52

**ЦБК как локомотив развития ЛПК**  
Pulp & Paper Plant as the Engine of Forest Industry Development

56

**И экспорт, и переработка**  
Both Export and Processing

58

**В центре Хабаровска вырастет небоскреб**  
A Skyscraper Will Rise in the Centre of Khabarovsk

60

**Предприятия ЛПК Хабаровского края**  
Forest Industry Enterprises of the Khabarovsk Territory



## ОТРАСЛЬ INDUSTRY

64

**Планирование на предприятиях ЛПК. Часть 1. Внутрипроизводственное планирование**  
Planning at Forest Industry Enterprises. Part 1. In-process Planning



## ЛЕСНОЕ ХОЗЯЙСТВО FOREST MANAGEMENT

70

**Покинутые сельскохозяйственные земли: забросить нельзя лес вырастить**  
Abandoned Farmlands

74

**Лесопожарным службам – готовность №1!**  
Forestry Fire-Fighting Service: Maximum Alert



## ЛЕСОЗАГОТОВКА TIMBER-LOGGING

78

**Грузоперевозки в сфере ЛПК: работа с поставщиками вагонов**  
Freight Traffic in Forest Industry: Work with Rail Car Suppliers

82

**Радиочастотная метка для учета древесины**  
RFID Tags for Wood Accounting

84

**Надежность, проверенная временем**  
Kwintmadi. Time-Tested Reliability



## ЛЕСОПИЛЕНИЕ WOOD-SAWING

86

**Конференция «Рынок леса и пиломатериалов»: высокий уровень организации и представительный состав участников**  
"Timber & Sawn Wood Market" Conference: Well-Organized and Representative

90

**Европейский стиль для Сыктывкара**  
Parma. European Style for Syktyvkar

92

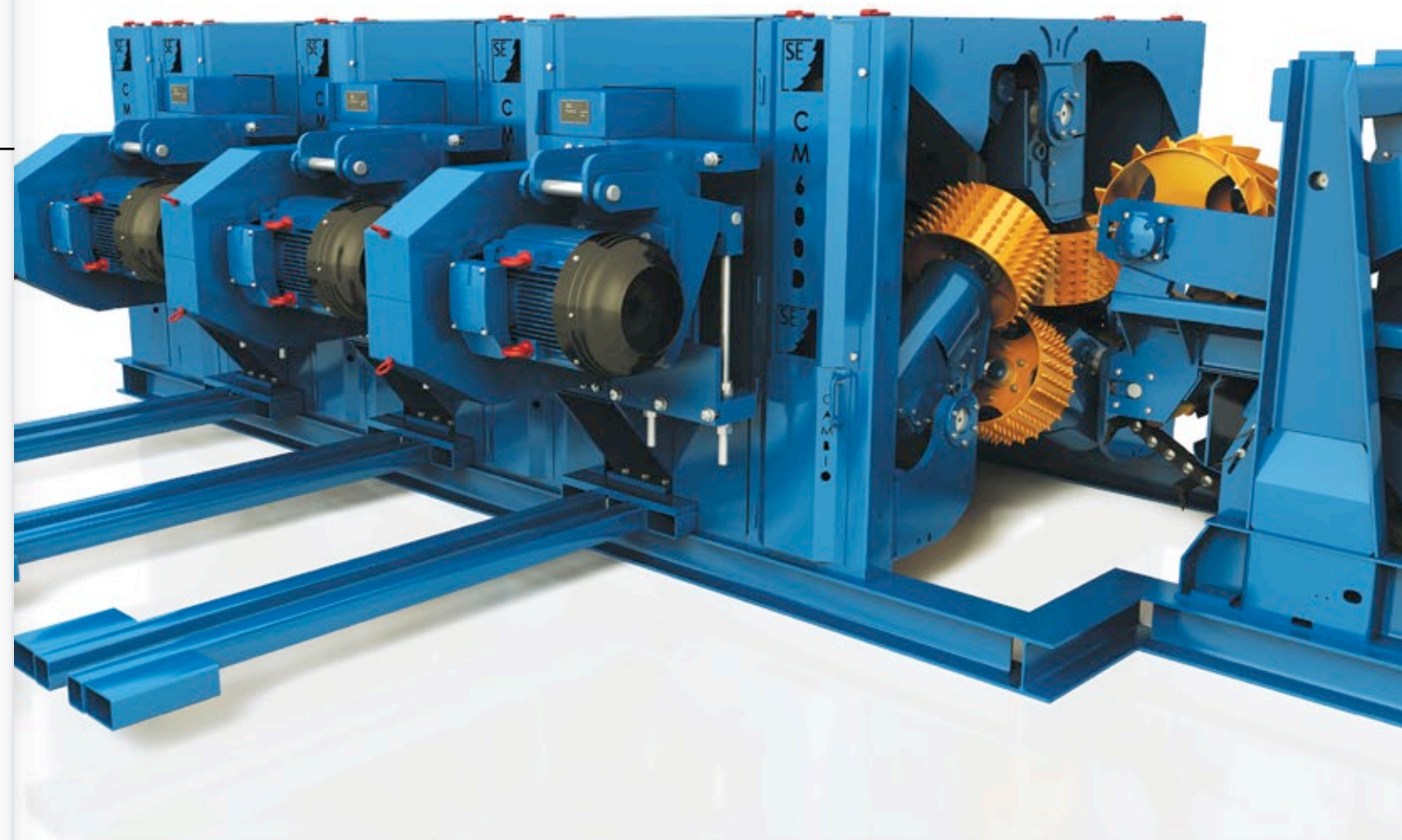
**Эффективные контейнерные перегружатели от компании «Орион-Р»**  
Orion-R's Efficient Container Loaders



## ДЕРЕВООБРАБОТКА WOODWORKING

94

**Стойкость твердосплавных пил – важный фактор успешности производства**  
Carbide Saw Durability Is a Key Factor of Production Success



## CamShift Модульный окорочный станок

Модульный окорочный станок Camshift производства компании USNR может поставляться с одним оцилиндровочным ротором или без него, а также одним или двумя окорочными роторами в трех вариантах исполнения по значению величины просвета. Станок комплектуется одним окорочным ротором для работы на скоростях до 130 м/мин и двумя для значений скоростей подачи до 150 м/мин.



# СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

	<b>МАТЕРИАЛЫ</b> MATERIALS		<b>ЛЕСНАЯ НАУКА</b> FOREST SCIENCE
98	Особенности клеенаносящих устройств Specific Features of Glue Applying Machines	144	Развитие лесного образования в Республике Саха (Якутия) Forest Education Development in the Republic of Sakha (Yakutia)
103	Kiilto: традиции качества и экологичности Kiilto: Traditions of Quality and Environmental Friendliness		<b>ЭКОЛАЙФ</b> ECOLIFE
	<b>ПРОИЗВОДСТВО ПЛИТ</b> BOARD PRODUCTION	146	Малонарушенные лесные территории и устойчивое лесопользование Old-Growth Forest Areas and Sustainable Forest Management
104	История фанеры. Часть 1. От Древнего Египта до середины XX века Plywood History. Part 1. From Ancient Egypt Through the Middle of 20th Century		<b>СОБЫТИЯ</b> EVENTS
114	Egger HOME разработана для домашних мастеров Egger HOME - for Handymen	152	UMIDS – это возможность позаботиться о своем бизнесе на год вперед UMIDS Is an Opportunity to Take Care of Business for a Year Ahead
	<b>ДЕРЕВЯННОЕ ДОМОСТРОЕНИЕ</b> WOODEN HOUSE BUILDING	166	Хулехро: полвека успешной истории Xylexpо: Semicentennial History of Success
116	Кадровая проблема в сфере деревянного домостроения Workforce Problem in Wooden House Building	168	Nürnberg Messe успешно провела Holz-Handwerk 2018 и завоевала рынок Индии Nürnberg Messe Has Successfully Carried Out Holz-Handwerk 2018 and Won the Indian Market
124	«Грин Хауз»: путь к совершенству Green House: Way to Perfection		<b>ЭКСКЛЮЗИВ</b> EXCLUSIVE
	<b>МЕБЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО</b> FURNITURE PRODUCTION	170	Применение пробки в архитектуре исторических зданий Санкт-Петербурга From the History of Nog Usage in the Architecture of Historical Buildings of St. Petersburg
132	На годовом собрании АМДПР утверждено изменение структуры органов управления ассоциации Change in the Structure of Management Bodies of the Russian Furniture Association Has Been Approved		172 ОТРАСЛЕВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ INDUSTRY EVENTS
134	Уютные кухни с берегов Невы DUET. Comfortable Kitchens from the Neva Shores		176 РЕКЛАМА В ЖУРНАЛЕ ADVERTISEMENT IN THE ISSUE
	<b>БИОЭНЕРГЕТИКА</b> BIOENERGY		
138	III Биотопливный конгресс: от конфронтации к взаимодействию III Biofuel Congress: from Confrontation to Cooperation		
140	Пеллеты на Лузе Pellets in Luza		
142	Будущее – за локобилем! Future Belongs to Locomobile!		

3434

100 G5 ПРОДАНО!

G5

на 15% более эффективное  
использование сырья

SMART MILL

Оптимизированное управление  
технологическим процессом



ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К РЕВОЛЮЦИИ  
УМНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

